

Gij Saehgonq Mwhnyez

童年往事

Mwhnyez gou miz haujlai saeh mizyinx.

Geiq ndaej miz baez ndeu gvaqnienz, gou caeuxcaeux couh hwnq congz, dajswiq ndaej le, gou couh bae ra daeggo caeuq gou bae sou cienzlok. Gou sien bae ra daxheiz hung baiqnienz: “Daxheiz hung goengheij fatcaiz!” Daxheiz hung couh hawj gou aen cienzlok ndeu, gou angq dwk buetdeuz ndoj hai cienzlok, baez yawj cij miz 20 maenz, gou beg angq lo. Seizneix, daxau byaij gvaqdaeuq, de raen gou yupyup yapyap muengh hwnj muengh roengz, couh gangj: “Cilinz, mwngz youq gizneix guh gijmaz?” Gou lienmuengz yo cienzlok hwnjdaeuq, gangj: “Daxau, goengheij fatcaiz!” Daxau couh hawj gou aen cienzlok ndeu. Gou dajhai baez yawj, gingq-yienz miz 100 maenz, gou angq ndaej mbat diuq sam cik sang.

Gou aeu cienzlok bae gwnzhaw cawx bauq, gou daeuq daengz baihnaj aen diemq gai bauq ndeu, gij bauq ndawdiemq gak cungj gak yiengh, gou yawj ndaej da cungj va liux. Gou genj aeu haj yiengh bauqva, faenbied dwg caencaw rimdieg, bauq lwggayangq, bangh dahsien, bauq cungqraez, caetsing nengzgoemj.

Daengz gyanghwnz 12 diemj, dou daengz ranz vunz cungj daeuq daengz dingjlaeuq cuengq bauq, gou ngiengx gyauej muengh gwnzmbwn, gyang-mbwn cungj dwg gij bauqva hoengz-hoengz heuheu, gyaundeix raixcaix, gou sikhaek dawz soujgih okdaeuq ingjsiengq. Ciepdkw, gou hix dawz gij bauqva gou okdaeuq, gou roxnyinh diemj feiz baez aen baez aen menh lai lo, couh dawz gij bauqva baij baenz gien ndeu, dawz diuz bangh dahsien okdaeuq, diemj feiz le yiengq cungq-



gyang baez cuengq, bauq lwggayangq aen lienz aen deng diemj dawz, couh lumj lwggayangq nei baenqlulu, miz gij bauqva hoengzhoengz heuheu, raen neix dou cungj riuhaha.

Gvaqnienz sou cienzlok cuengq bauqva, neix dwg gij dauqngeix ceiq-

laeg mwhnyez gou, gou ciengxlwenx lumz mbouj bae.

(Sanglinz Yen Dafungh Cin Vangzcouh Siujyoz haj nienzgaep Ciz Cilinz boux lauxsae son' gyauq Lij Haijyen)

Daxboh Nyaenma Ak Lai

了不起的狐狸爸爸

bouxraiz Lozwjdwz·Dazwj bouxhoiz Cwz Fanghdingz
罗尔德·达尔 著 翟芳婷 译

(ciep geizgonq)

16 Boux Mehmbwk Haenx

“Vaiq vei.” Nyaenma sienseng naeuz, “Ndoj youq!”

De, duzvanh caeuq duz nyaenma ceiq iq diuq hwnj aen gyaq baij huq ndeu, maeuq youq baihleng baiz guenq cang laeuq makbingzgoj ndeu.

Gyoengqde heux gvaq aen guenq ndomq, yawjraen boux mehmbwk hung-hung ndeu daeuq daengz ndawranz lajdieg, mwh byaij daengz mbaek lae ceiq sat, boux mehmbwk haenx ngeizvaeg yaep ndeu, yawjyawj song mbiengj, liuxle de couh cigsoh byaij haeuq giz nyaenma sienseng, duzvanh caeuqlienz duz nyaenma ceiq iq ndoj youq haenx, de couh youq baihnaj gyoengqde dingz roengzdaeuq, de caeuq gyoengqde dandan gek baiz guenq laeuq makbingzgoj ndeu! De liz gyoengqde baenzneix gyawj, neix hawj nyaenma sienseng dingqnyl de diemheiq. De daj geh guenq caeuq guenq, laeglemx yawj, raen ndawfwngz de gaem diuz faex laenh mba hung ndeu.

“Bijwnh fuhyinz, de baez neix siengj aeu geijlai?” Boux mehmbwk haenx hemq naeuz.

Liuxle daj dingj lae cienz daeuq aen sing wng: “Aeu daeuq song sam guenq.”

“De ngoenzlwenz ndoet gvaq seiq guenq, Bijwnh fuhyinz.”

“Dwg lo, hoeng de ngoenzneix aeu mbouj ndaej baenzlai, aenvih de youq

baihgwngz youq mbouj geijlai nanz lo. De naeuz, duz nyaenma haenx ngoenzneix haetromh itdingh yaek deuz okdaeuq, de mbouj gojnaengz youq ndawcongh iek ngoenz dem lo.”

Boux mehmbwk ndawranz lajdieg iet fwngz daj gwnzgyaq aeu guenq laeuq makbingzgoj ndeu bae, guenq de aeu haenx caeuq giz nyaenma sienseng ndoj youq haenx dan gek aen guenq ndeu.

“Danghnaeuz gaj dai duz cukseng dwgcaengz haenx hoij youq lajroq, gou couh vuenheij lo.” De okrengz naeuz, “swnhbient gangj, Bijwnh fuhyinz, gvan mwngz dapwngq gvaq, aeu diuz rieng dang huq geiqniemh soengq hawj gou.”

“Diuz rieng haenx gaenq deng dwg vaih lo.” Aen sing baihgwnz gangj, “mwngz caengz rox ha?”

“Mwngz dwg naeuz diuz rieng haenx vaih le?”

“Dang' yienz deng vaih lo. Gyoengqde nyingz deng diuz rieng haenx, hoeng nyingz mbouj deng duz nyaenma haenx.”

“Ya, caen dwg raen fangz!” Boux mehmbwk hunghung haenx naeuz, “gou lij dwg gig siengj aeu diuz rieng haenx bw.”

“Meizboh' wz, mwngz aeu aen gyauej haenx vuenh diuz rieng goj ndaej ne. Mwngz hawj vunz aeu de cang roengz bingz bae fung hwnj, hoij youq gwnzciengz ndawrug mwngz. Seizneix aeu laeuq makbingzgoj hwnjdaeuq vaiq di vei.”

Saehcingz Bonj-faenh Gag Bae Guh

自己的事情自己做



Gou bineix gaenq hwnj sam nienzgaep lo. Youq hagdangz, goenggoq gou lohloh cungj ndei raixcaix, youq ranz gou hix naemj saehcingz yienghyiengh gag guh, guh boux vunz gaengguh ndeu.

Banhaet, gou ngamq hwnq mbonq, daxmeh couh buet gvaqdaeuq bang gou daenj buhvaq. Gou guhmuengz vad fwngz, naeuz: “Daxmeh, saehcingz bonjfaenh gou gag guh, mwngz gaej bang gou daenj buhvaq lo!” Daxmeh naeuz: “Mwngz seizneix cujyau yinvu couhdwg hag, doengh gij saeh neix mwngz mbouj yungh guh!” Gou naeuz: “Daxmeh, duzroeg yaek aeu hag rox gag mbin, danghnaeuz daxmeh itloh baujhoh de, de ciengxlwenx mbouj rox mbin! Gvaqlaeng gou gag daenj buh, daenj haiz, roi gyauej, swiq naj ba!” Daxmeh angqyangz naeuz: “Lwg gou dauqdaej majhung lo!” Dingq le vah daxmeh, sim gou van lumj gwn dangz nei.

Banhaemh, gou guh cozyez liux le, naemj: Daxboh ngoenznaengz guhhong baeg baenzneix, gvaqlaeng cozyez gou couh gag genjcaz bae, mbouj hawj daxboh sinhoj lo. Gou dawz cozyez hwnjdaeuq genjcaz, baenz di baenz di gaj gij loengca. Daxboh dauqma le baeg yaek dai, lij gaem cek cozyez gou bae genjcaz, caen hawj vunz gamjdoengh ha! Yienghneix gou guhmuengz buet gvaqbae, vad fwngz naeuz: “Daxboh, cozyez ngoenzneix gou gag genjcaz lo, gvaqlaeng gij saehcingz bonjfaenh gou gag guh, mwngz ngoenznaengz baeg baenzneix, wnggai yietnaiq ndeindei bae.” Daxboh yawj gou, riunyumnyum: “Lwg gou dauqdaej majhung lo, rox gvansim bouxlau lo!”

Yaek ninz lo, daxdaiq youj bat raemx raejruhrub ndeu byaij gvaqdaeuq coh gou, naeuz: “Daeuq, daxdaiq bang mwngz swiq ga!” Gou guhmuengz buet gvaqbae, cieq aeu bat raemx ndawfwngz daxdaiq, naeuz: “Daxdaiq, gvaqlaeng saehcingz bonjfaenh gou gag guh, mbouj hawj mwngz bang gou lo! Gvaqlaeng gou hix bang mwngz swiq ga ba!” Daxdaiq dingq le, naj riunyumnyum. Lumh gyauej gou naeuz: “Caen dwg lwggvai!” Menhmenh, gou hag rox saehcingz bonjfaenh gag bae guh lo.

(sam nienzgaep Hij Dauh)